

書中均未有提及。

其次，第一章中作者用以論證城市自治來源於國家代理與當地居民的共同合作所使用的主要材料，在用語中並沒有加以中文注釋。作者稱丁賓的改革是由五步組成的構建共識的機制，第一步為 face to face interview，當中提到“ Each *pu* in Nanjing delegated three to four representatives, including both rich and poor residents, to meet with Ding in person on a designated date ”。查丁賓所撰〈征錢雇募總甲以蘇軍民重困疏〉，這一步為「面審」，原文中的用語為「乃將各城所遞鋪冊分開日子，每鋪點出公正人役並貧人富人共三四人，先期約定某鋪某日到於都察院，當臣之面稽查鋪冊內人戶有無房屋門面隱塌，並相應優免人數……」。明顯可以看出，整個「面審」是由官員主導的，「點出」、「稽查」等辭彙說明官員與百姓的地位差距。而作者在翻譯材料時大量使用“interview”、“public hearing”、“town hall meeting”等辭彙，又未附以原來的中文辭彙加以注釋，容易讓讀者產生誤解。

黃素娟

中山大學歷史人類學研究中心

***Faiths on Display: Religion, Tourism, and the Chinese State.* By TIM OAKES and DONALD S. SUTTON. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Publishers, 2010. viii, 283pp.**

John Urry 在其名著 *The Tourist Gaze* 中，分析「觀光客的凝視」如何改變了世界。觀光客帶着追求體驗「真實」的異文化的期望，進入觀光區。被「凝視」的本地人則往往為了滿足觀光客的期望，而調整自身的文化以配合觀光客想像中的「真實」異文化。「觀光客的凝視」如何改變當代中國，近年來已日益受到研究者的關注。*Faiths on Display* 一書的獨特之處，在於把焦點集中在充滿矛盾與衝突的宗教領域。此論文集的編者在「導論」中指出，國家、宗教與旅遊這個視角，能夠提供很好的切入點，以了解「在此深刻的社會變遷的過程中，國家政權的掙扎、兩難與妥協。」（頁13）論文集共有九篇論文，另外再加上編者的「導言」及華若璧 (Rubie Watson) 的「後記」。論文的作者來自不同的學術背景，當中包括了人類學家、歷史學家、政治學家及人文地理學家。而九篇文章分別討論不同的地域，包括山東泰

山、北京的中華民族園內的藏族分館景區、貴州的屯堡村莊、江西井岡山、四川北部的松潘、雲南西雙版納及麗江、江蘇水鄉烏鎮，以及福建莆田。

旅遊業的發展如何帶動地方宗教領域的變遷，是此論文集九個個案研究的共同主題。不少宗教活動在1949年後被中國政府標籤為「封建迷信」，但當這些宗教活動在近年旅遊業興起後，為地方政府帶來了可觀的財政收益，這能否為宗教活動帶來合法存在的空間？書中不少個案均指出，地方官員對宗教活動的態度確因此比過往容忍，結果，國家政權對地方的文化控制比以往困難。但當中的一些個案亦強調，政府較過往寬鬆的政策固然幫助了宗教活動的恢復，但來自基層的動力才是宗教復蘇的最重要基礎，而這兩種力量之間有着非常複雜的互動關係。例如 Donald S. Sutton (蘇堂棣) 及康笑菲有關四川松潘的研究中，敘述了當地城隍廟的重建及發展成為旅遊點的過程：由於當地官員對少數民族的宗教抱持較容忍的態度，藏傳佛教及回教的宗教場所均獲准重建，當地的漢人遂要求重建他們的城隍廟，然而政府卻拒絕了他們的要求。他們最後不理會政府的決定，自行重建城隍廟。廟宇建成後，官員惟有容忍其存在，並且加以利用，將之納入官方推廣的旅遊路線。此案例反映了旅遊業並非理所當然地把宗教場所或宗教活動合法化，我們需要對地方政治角力進行微觀的考察，以了解過程中的對抗、協商及官方對民間文化無可奈何的吸納。

此書另一關注點是旅遊業如何影響當地人的文化及族群認同。Tim Oakes 貴州屯堡村莊的研究提到當地人通過重寫族譜，來證明其「名副其實」的屯堡身份以爭奪觀光客。而 Susan McCarthy 有關雲南西雙版納的研究，則指出了宗教旅遊的收益增加了當地傣族的佛教活動的生存空間，並且加強了他們以宗教為基礎的族群身份認同。Kenneth Dean (丁荷生) 有關福建莆田的東南亞華僑的研究，雖沒有直接討論身份認同的問題，但亦側面說明了宗教如何成為華僑與家鄉的聯繫的重要紐帶。文章提到來自福建莆田的東南亞華僑，定期把他們新一代的神媒送回家鄉，接受家鄉的廟宇所提供的宗教儀式訓練，讓他們得以為東南亞的同鄉服務。當然，這是否可以歸類為旅遊是值得商榷的。

過往不少些研究指出旅遊對地方社區帶來的破壞，此著作中的一些個案亦有類似的觀察。Marina Svensson 有關水鄉烏鎮的研究指出，旅遊公司一方面創造了過去並不存在的廟宇，把原來充滿生氣的社區變成主題公園，以滿足遊客對小鎮的想像，另一方面，旅遊公司亦對居於旅遊區周邊的民眾的日常活動加以監控，以免他們破壞其經濟收益。而 Charles McKhann 有關雲南

麗江東巴文化個案、Charlene Makley 有關北京中華民族園內的藏族分館景區的個案，以及 Tim Oakes 有關貴州屯堡村莊地戲的個案，亦指出本來具有豐富宗教意涵的民族舞蹈，觀眾已不再是族群的祖先或神靈，而是挾着鈔票而來的觀光客。並不是所有當地人均認同出賣自身的宗教文化以換取旅遊收益的行為。McKhann 提到，當麗江於1996年發生地震時，一些納西族人相信這是因為遊客侵犯了他們最敬畏的玉龍山的山神，令山神對族人施加懲罰。可惜的是，這些個案並沒有深入討論和比較原來的宗教儀式與為娛樂觀光客而設的商業表演之間的差異，這是頗令人失望的。不少研究（如謝世忠對臺灣南投的九族文化村的研究）指出當地人為了令表演更具娛樂性，迫不得已地把流行音樂元素加入舞蹈當中，而此舉亦是令他們自覺傷害了自身文化傳統的重要原因。但儘管為觀光客而設的文化表演不能避免地扭曲了原來的文化傳統，但同時卻有可能加強當地人的族群身份認同。

論文集的另一主題是「紅色旅遊」，當中的個案提到政府為了宣揚革命精神，以及希望把原來具有濃厚宗教意義的進香活動世俗化，而於旅遊點硬生生加上革命人物的塑像。Brian Dott 有關泰山的研究，提到官方的觀光小冊子中，強調泰山的自然風景及歷史事蹟，而故意忽略山上的神廟及當中供奉的神祇。政府更曾打算以毛澤東的塑像取代山上的玉帝的神像，但最後並沒有成事，而只是在火車站前豎立了雷鋒的塑像。Yu Luo Rioux 的江西井岡山的個案研究，指出政府希望以井岡山這個革命聖地來宣揚共產黨的革命精神，但當地居民卻把當地的歷史視作可圖利的旅遊資源，而觀光客則以膜拜神像的方式，以香燭供奉毛澤東。這都是很有趣的觀察，然而有關「紅色旅遊」的個案研究均流於表面，這有待一個較成熟的分析框架，以更深入地說明這些現象背後的意義。

由於「觀光客的凝視」，過往被視為「封建迷信」的宗教活動逐漸得到合法的生存空間。然而問題是當宗教儀式變成表演時，當地居民或族群如何作文化上的調適，而他們與觀光客之間的互動及權力關係，在實際的場景中又如何呈現出來。*Faiths on Display* 通過不同的個案，為我們提供了概括性的理解，為問題的進一步深化打造了基礎。而美中不足的是書中沒有中英對照的辭彙表，懂漢語的讀者可能會感到不便。

潘淑華  
香港嶺南大學歷史系